

The Beans' Talk Update from Mark and Patti Bean

Consulting for Bible translation and helping provide biblical materials for Quechua churches in central Peru

“When I’m reading Scripture in Spanish it’s like I’m eating soup with a fork. But when I read the Bible in Quechua, it’s like I’m eating soup with a spoon.”

-- Wilmer Mayo, our Quechua co-worker



A long-standing problem

Over the years one of the challenges has been helping people get comfortable reading their own language. Now that the Quechua Bibles are out, the need is even greater. How can we help people read the Bible in their own language?

If anyone knows how to read, they learned in Spanish. While some people have become quite good at reading in Quechua, a great many people still struggle. Others have still never seen anything written in Quechua at all.

Let’s start reading!

Five and a half weeks ago Mark began airing a new Facebook ad to encourage people to install a free app he worked up to help them read Quechua. The ad is presented as a short video. You can click [here](#) to watch a special version of it he prepared in English for this letter.

It’s exciting to see the response. So far, out of 155,871 people reached with the ad, 14,557 have clicked on it to share it, respond to it, or

get the app. A total of 1,055 have actually installed and opened the app.

That, to us, is amazing! If we ever sold over 1,000 complete sets of reading books so quickly in hard copy, we would be ecstatic! Not only that, but we have never reached such a broad audience before.

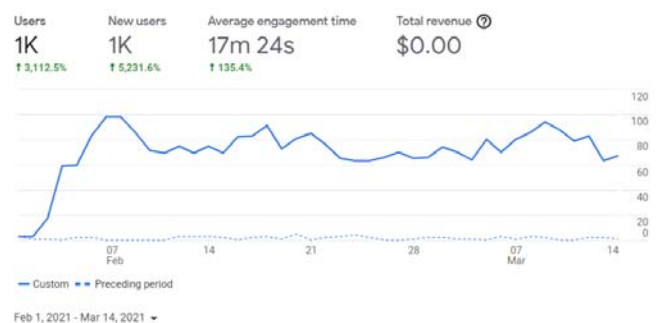
What’s in the app?

There’s a lot of fun reading in the app. After some instruction in Spanish, there’s an alphabet “book”, some traditional riddles, some easy reading stories, a collection of folk stories, and two classics: one about an Andean witch (a bit like Hansel and Gretel) and one about a character that’s half boy and half bear. All the stories include audio narration.

Following the numbers!

Mark keenly follows numbers related to the apps he’s posted. How many new people have downloaded the apps? How many different people *use* the apps? How many continue to use them after two weeks? A month?

While writing this letter, in the space of just a couple hours we saw that 265 more people had watched the ad. See how fun it can be to track these numbers! The graph below shows the number of users each day:



A joint consulting job

Just this month, Mark was assigned to an additional language group in Peru to serve as their translation consultant: Pano Quechua, working on the Old Testament. This will be a great opportunity for him to include the man from Guatemala he is mentoring. Antonio is learning the ropes of translation consulting. He will have the opportunity to both observe Mark at work and try out his wings while under supervision.



Young Panao Quechua girls

Praise and Prayer Requests

- ⇒ **Praise** for God's Word getting out to more and more people. **Pray** that it will have a life changing impact on people's lives.
- ⇒ **Pray** for Mark and Antonio as they begin checking the book of Job together. **Pray** for their working relationship and for their interaction with the team in Peru.
- ⇒ **Praise** for the fact that Mom Bean's facility opened up to visitors again. **Pray** that she might know she is well-loved as her abilities and memories both diminish.

Thanking God for his goodness,

Mark + Patti

Mark and Patti Bean
551 Sheffield Ct
Aurora, OH 44202

Email: markandpatti@gmail.com
Phones: 440-479-0510 (M)
440-591-7327 (P)

Wycliffe®

Wycliffe Bible Translators
PO Box 628200
Orlando, FL 32862-8200

